

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 39 (1967)  
**Heft:** 5

**Artikel:** "Aller et retour"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245954>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## « Aller et retour »

---

«Aller et retour» di Bernard Barbey, noto autore di «P.C. du Général» e romanziere,<sup>1</sup> è molto semplicemente, come lo definisce l'autore nel sottotitolo, il suo diario durante la «drôle de guerre» del 1939-1940.

Nelle 179 pagine edite dalla Baccioni a Neuchâtel Bernard Barbey ha pubblicato solo con qualche abbreviazione il suo diario, scritto giorno per giorno mentre, nell'ambito del servizio informazioni dello SMG, assolveva al suo compito di creare e mantenere i contatti con l'ala destra dello schieramento francese.

Il libro, scarno, essenziale, senza divagazioni che non siano giustificate, lascia a chi l'ha letto e non ha vissuto quei giorni l'imma-

gine di un tempo strano, nel quale i giorni succedevano ai giorni, in attesa dello scatenamento dell'offensiva tedesca verso occidente, la immagine di uomini che si stanno preparando ad una guerra di cui non si sa ancora bene come e dove si svolgerà.

I frequenti incontri con l'ufficiale francese Garteiser, da noi ed oltre confine, le visite al Generale, le brevi notazioni ambientali: ecco alcuni degli aspetti del diario che lo rendono assai vivo e degno d'essere letto attentamente.

-----  
<sup>1</sup> Barbey è pure membro del Consiglio esecutivo dell'Unesco a Parigi, dopo avervi rappresentato per molti anni e con notevole successo la Svizzera.